

17/1/09

Allyu

Zila Sainik Welfare Officer,

यदि तुम किसी सरकारी आफिसर से कुछ पूछ-ताछ करना चाहते हो, अर्जी भेजना चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले के सोलजर्स, सैलर्स एण्ड एयरमैन्स बोर्ड के दफ्तर में जाओ।

GO TO YOUR DISTRICT SOLDIERS', SAILORS' AND AIRMEN'S BOARD IF YOU WISH TO SEND AN ENQUARY, A REQUEST OR A COMPLAIN TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY

Retn NO 194/04 dt

16-7-04.

[Signature]

Asst. Zila Sainik Welfare Officer

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पड़ा मिल जाए, तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे।

शिप्य आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स* 15/1/2005 दिल्ली
साठी रुपये दि. 1
स्थान जि.स. क.स.स.

Any person finding this certificate is requested to forward it to the Officer i/c Records * *Pioneer*
..... *Corps* at *Bangalore*

*यहां पर रेजिमेंट/कोर और छावनी का नाम लिखा जाए।

*Here insert Regt/Corps and Station.

प्रभासमुटेक-283 अर्मी/77-78-भासमुटेक-(एम-330)-
20-5-78-60,000 बही।

MGIPTC-283 Army/77-78-GIPTC-(M-330)-20-5-78-
60,000 Bks.

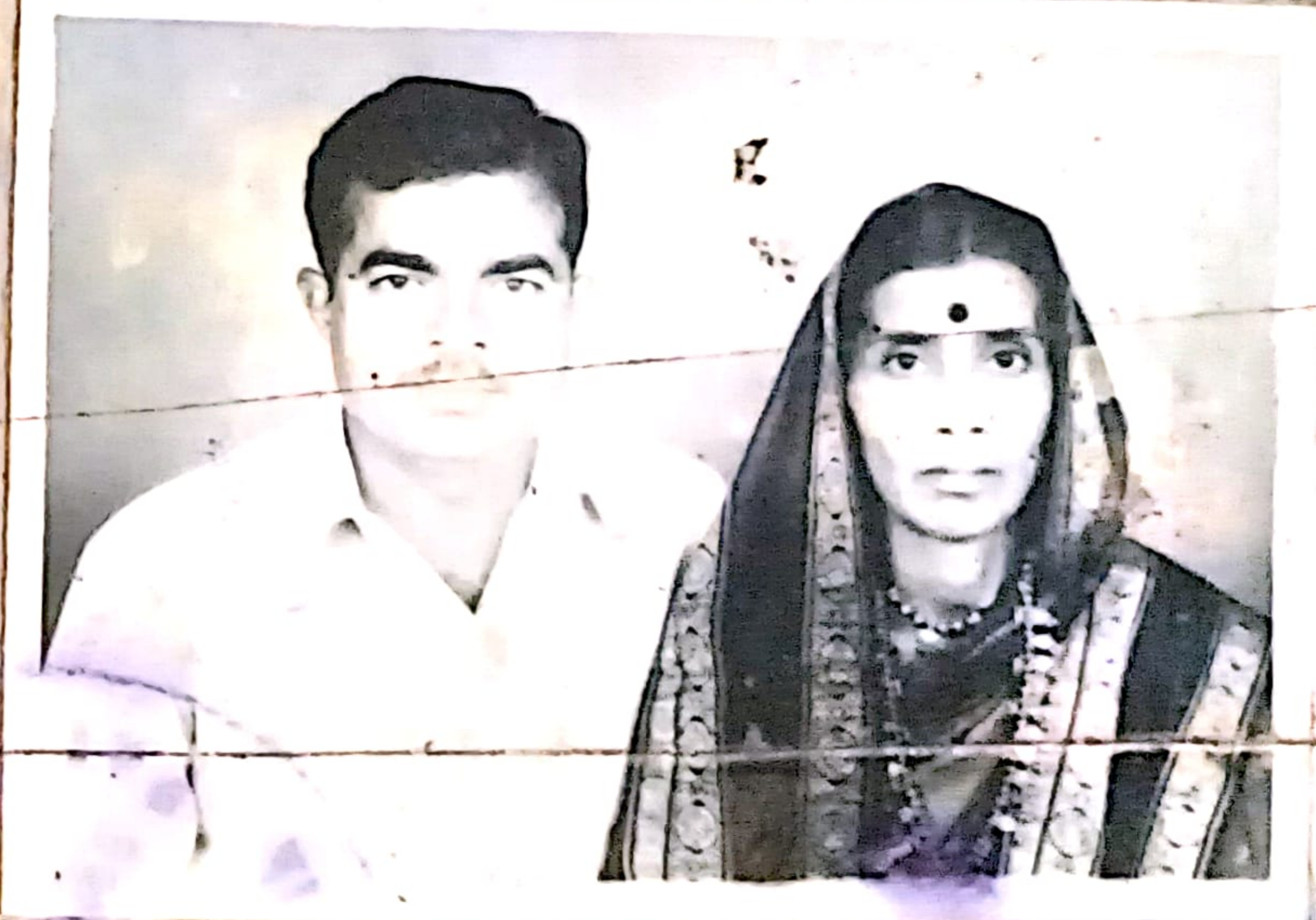
DETAILS OF FAMILY

- 1) Smt SHINTRE SUSIRA ANIL - DOB - 01.05.66
(Wife)
- 2) SHINTRE PUNAM ANIL - DOB: 15.11.87
(Daughter)
- 3) PRASHANT SHINTRE - DOB - 20.12.89
(Son)
- 4) PRIYANKA ANIL SHINTRE - DOB - 09.07.91

Employment Reg No - 62/99 dt 20-5-99
allotted to Ex-Servicemen.

(फौजी नौकरी का तर्फिकेद)

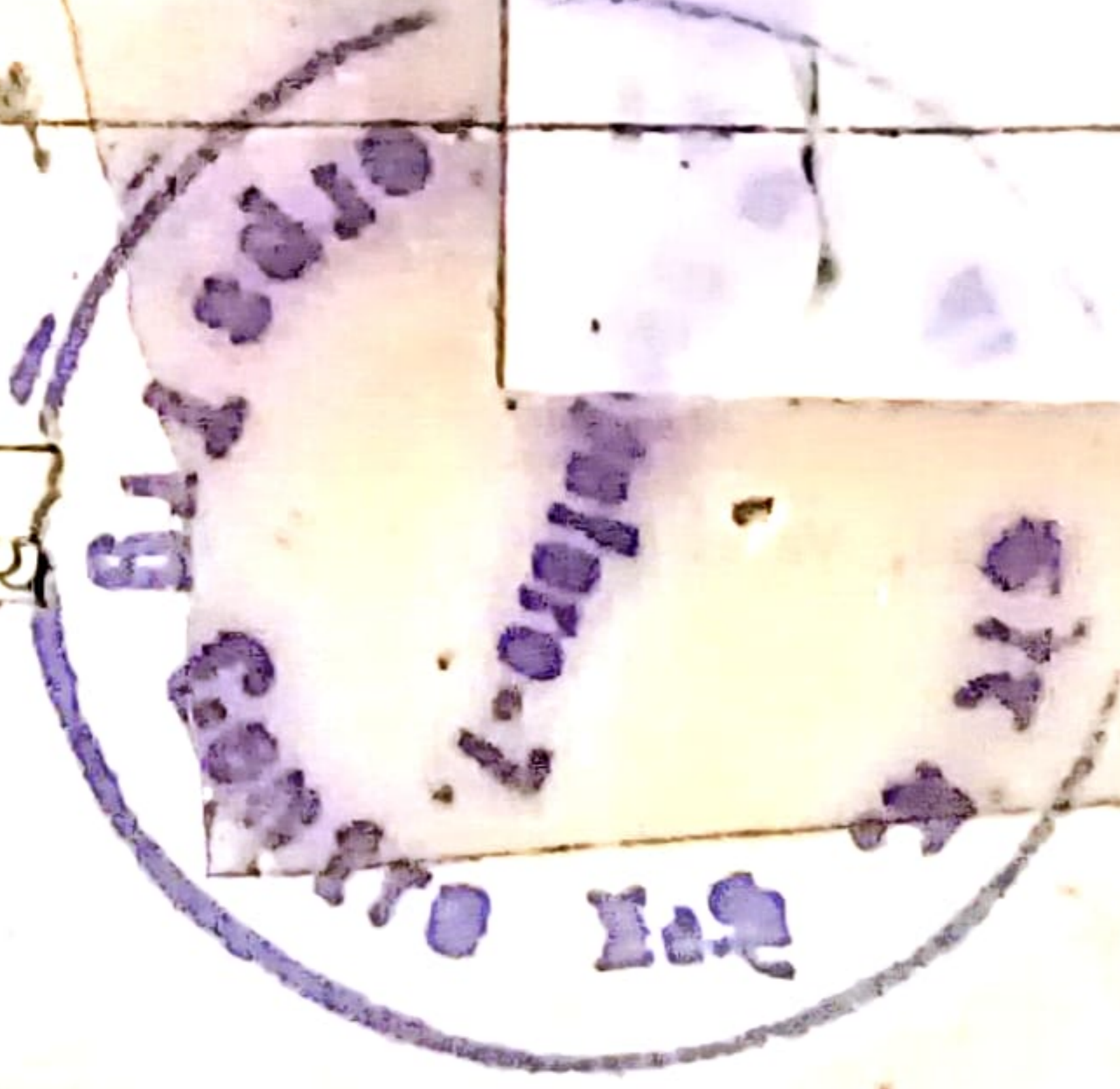
CERTIFICATE OF SERVICE



Majors

DR. Dhanraj Cav

DR. Dhanraj Cav



1 Card no MAH 04/015316

dt- 23/4/99 issued

डिस्चार्ज की तारीख

Date of discharge..... 31 mar 99 (AN)

न-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली) नौकरी

Non-qualifying service..... -

(देखो रूल 211, पेंशन रेगुलेशंस पार्ट II)

(See Rule 211, Pension Regulations, Pt. II)

इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया :

Description at the time of completion of this form :

*जन्म की तारीख/भरती होते समय आयु (शकल देख कर)

(शब्दों तथा अंकों में)

*Date of birth/apparent age on enrolment. 01.06.62

(Both in words & figures). 1st Jun nineteen sixty two

पहचान के निशान

Distinctive marks (1) Black mole 2cm above

lt elbow crease

(2) Black mole 7cm from widow's eye

at 9'o'clock

क्या यह जवान अफीम खाता है ?

Whether the individual is an opium addict? ... NO

यह तारीख वही चाहिए जो भरती के फार्म पर लिखी हुई है।

This must tally with the entries recorded in the Enrolment Form

4. *रिजर्व में भेजा गया, तारीख

*Transferred to the Reserve on... 01 Apr 99

*किसके हुक्म से डिस्चार्ज किया गया

*Discharged by order of... OLC Records

*नौकरी से हटाए जाने की तारीख

*Dismissed.....

हटाए जाने का कारण

In consequence of... on Completion of

Service Limit

आर्मी रूल 13-ए०ए० की सारणी में मद/सेक्शन के

अनुसार। वर्ष महीने दिन

पल्टन में और वर्ष महीने दिन

रिजर्व में नौकरी करने के बाद।

[इस समय में नान-क्वालिफाइंग (न गिणी जाने वाली) नौकरी भी शामिल की जाए]

Under item/Section... of the table annexed to

Army Rule 13-A.A. after serving... years

months... days with the

Colours and... years... months

... days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

*जिन शब्दों की जरूरत न हो उन्हें काट दो।

* Strike out item not applicable.

5. * (क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी
 (ख) क्या असैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है ?
 (i) Medical Category at the time of release. **BYE**

 (ii) * Whether fit/unfit for civil employment. **FIT**

6. † दोबारा डाक्टरी बोर्ड करने का नतीजा-बेकार अंग की हालत पहले से अच्छी/बुरी है,
 † Findings of re-survey Medical Board regarding aggravation/decrease in disability.

* यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ हो कि उससे उसके असैनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो, तो इसके नीचे जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो। इस चिप्पी पर ये बातें लिख दो :-

- (क) फौजी हस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर।
 (ख) बेकार अंग में जो मामली खराबी हुई है उसका ब्यौरा और
 (ग) यह लिखा जाए कि बेकार अंग में इस मामली नुक्स के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की सम्भावना नहीं है।

† बेकार अंगका कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है, यह बात न लिखी जाए।

* In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose under this item.

† Percentage of disability will not be entered.

7. सेना विनियम-1982 के पैरा 171 के अनुसार चालचलन
Character as assessed vide Para 171 of Regs for the Army

1962..... EXEMPTED.....

Major

Major

Major

Major

(ग) तमग, चक्र या प्रशसा

Medals, decorations or mentions in despatches.....

(1) S.S.M. (Mizoram).....

(2) High Altitude.....

(3) P. Y. S. S.M. (4) S.S.M. (P.S.M.).....

(ख) सैनिक सेवाएं, लड़ाई के मैदानों के नाम और तारीख सहित

(b) War Services. showing theatres of operations with
dates.....

INFORMATION REQUIRED VIDE A
A/20019/ORG 8 (I OF R) (a)
FOR DISCH BOOK

(a) Net qualifying service for
pensionary awards

(b) Pay scale of rank and
group held

(c) Rank & Group held at the time
of disch/retirement

(d) Pay & Allowance last drawn

9. इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण-पत्र) प्राप्त किए हैं :-
Following certificates have been received by this person :-

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दू/हिन्दी)
(a) Highest military educational certificate (R. U./Hindi
..... *HINDI* = II
..... *M.R.* = I

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)
Highest military educational certificate (Eng.).....
.....

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (असैनिक) *9th*
Highest education (Civil).....

पढ़ने और लिखने की योग्यता :-
Proficiency in reading and/or writing

English.....
..... *Very Good*

भाषा/Any other language.....
.....

योग्यता जैसे गणित
Qualification such as Mathematics.....
.....

पहले क्या काम करता था
before enlistment.....

Agriculture

HQ LETTER NO
DT 11 DEC 93

17 yrs - 13 days

3050 - 55 - 3875

NK(TS)GP 2

(ग) *सैनिक दस्तकारी/दरजा/योग्यता/नियुक्तियां

(c) *Army trade/class/qualifications/appointments.....

PNRLGD7 21 - two

एम. टी. की योग्यता/M. T. qualifications.....

.....

.....

Amount of service/special gratuity paid † Rs.

.....

11. जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है उसे यह गुण्य सेवा

INFORMATION REQUIRED VIDE

NO A/20037/0 rg 8(I of R)

- 1. Amount of pension sanctioned : Rs
- 2. Nature of pension and prd of grant: S
- 3. Amount of retirement of gratuity : P
- 4. Capitalised value of commuted pension : E
- 5. Enhanced/normal rate of family pension admissible to spouse of the soldier : :

(ग) *सैनिक दस्तकारी/दरजा/योग्यता/नियुक्तियां

(c) *Army trade/class/qualifications/appointments.....

Major

PNRLGD7

21 - two

की योग्यता/M. T. qualifications.....

माना... डिप्टि...

Amount of service/special gratuity paid + Rs.

Amount of service/special gratuity paid + Rs.

11. जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है उसे यह समय लेना

1.	Am				र्ज
2.	Na				या
3.	Amc				नी
4.	Cap				ए
	pens				1
5.	Enh				e
	pens				e
	the				ए

Dy. Commissioner/Collector * SANGLI
Application for assistance in finding employment should
be made to Sub-Regional Employment Exchange at *
..... SANGLI His nearest D. S. S. &
A. B. is at *

12. ऊपर पैरा 11 में लिखी बात मुझे पूरी तरह समझा दी गई है।
The contents of para 11 above have been fully explained
to me.

Sinkas

(सैनिक के हस्ताक्षर)

Signature of Soldier

तारीख

Date... 31 mar 99

हस्ताक्षर और ओहदा

Signature and Rank

स्थान

Station. Bangalore : 02 Commanding

कमांडिंग

तारीख/Date... 31 mar 99

नोट :- जब तक खानों की सब खाली जगहें ना भर दी जायें इस पृष्ठ पर
सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जायें। माना जायेगा कि सैनिक इस फार्म से काम लेने के बारे में सब
बातें समझता है और जो कुछ इन खाली जगहों में लिखा गया
है, उसे ठीक मानता है।

Note.—The signature of the soldier will not be affixed to this page
until all entries are completed and will then be regarded as
a certificate that he understands the use of the form and accept
the correctness of the entries therein.

*स्थान का नाम लिखो।

Enter station.

दोबारा भरती होने के बारे में पूरी बातें ।

PARTICULARS OF RE-ENROLMENT

1. नं० ओहदा
 No. Rank. 17/11/2010
 नाम सिद्धार्थ 7/10/11
 Name. Siddharth 7/10/11
 यूनिट श्री सुभाष क. सराव 2/11/2009
 Unit. Shri Subhash K. Sarav 2/11/2009
 फौजी व्यवसाय/दरजा/योद्धा Ma
 Army Trade/Class/Grade Ma
 Sangli. Sangli.
2. दोबारा भरती होने की तारीख
 Date of re-enrolment.....
3. नौकरी से हटाए जाने की तारीख
 Date of discharge.....
4. हटाए जाने का कारण
 Cause of discharge.....
5. (i) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी
 (i) Medical Category at the time of release.....

(ii) क्या असैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है

(ii) Whether fit/unfit for Civil employment.....

.....

6. दोबारा डाक्टरी बोर्ड का नतीजा, बेकार अंग की हालत पहले से अच्छी/बुरी है

Finding or Re-survey Medical Board regarding aggravation/decrease in disability.. ..

.....

7. चाल चलन

Character.....

.....

8. उच्चतम योग्यता (सैनिक)

Highest Qualifications (Military).....

.....

9. कितने दिन नौकरी की/खास ग्रेचुटी कितनी दी गई

.....*रुपये

Amount of Service/Special gratuity paid *Rs.....

.....

.....

*शब्दों में लिखें ।

क 25007-24/21 2010 से शुरू 74
12

[Handwritten mark]

10. कोई और खास बात
Any other remarks.....
जिल्हा सैनिक कल्याण अधिकारी

तारीख सांगली
Date.....

29. 40007-26/2190 (सिपाही के हस्ताक्षर)
9. 25007-26/2190 (Signature of Soldier)

स्थान
Station.....

जिल्हा सैनिक कल्याण (रिजिस्ट्रार) के आफिसर इंचार्ज

तारीख सांगली के हस्ताक्षर)
Date..... (Signature and Rank of Officer-in-Charge Records)

हाजिर सेवा में दोबारा बुलाने की तारीख
Date re-called to Colour Service.....

जर्व में दोबारा भेजने की तारीख
Date of re-transfer to Reserve.....

4. चरित्र/Character.....

प्रमाण-पत्र/Certificates :—

(क) उच्चतम सैनिक शिक्षा/Highest Military Education.....

5. (ख) सेना ट्रेड/श्रेणी योग्यताएं/Army Trade/Class.....
Qualifications.....

फार्म से काम लेने के बारे में हिदायतें

INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THE FORM

1. यह सर्टिफिकेट नौकरी से हटाए जाने पर या रिजर्व में भेजे जाने पर मिलता है। इसको अच्छी तरह सम्भाल कर रखो, क्योंकि इससे तुम्हें नौकरी ढूढ़ने में सहायता मिलेगी।

1. You receive this certificate on discharge or transfer to the reserve. Take the greatest care of it as it will help you to get employment.

2. यदि तुम फौजी नौकरी छोड़ने के बाद किसी दूसरी नौकरी हासिल करने में अपनी सहायता चाहते हो तो यह काम रिकार्ड्स के आफिसर इंचार्ज से इंट्रोडक्शन कार्ड (X-ले भरवा लो और डिस्चार्ज सर्टिफिकेट के साथ उसे अपने गांव के एम्पलायमेंट एक्सचेंज के पास ले जाओ और नौकरी के नाम लिखा दो। वहां से तुम्हें एक रजिस्ट्रेशन कार्ड (X-IS) तब तुम इस कार्ड को एम्पलायमेंट एक्सचेंज के तक बार बार बदलवाते रहो जब तक तुम्हें नौकरी न मिल जा

2. If you want assistance in obtaining employment on leaving service, take the Introduction Card (32), duly completed by the Officer-in-Charge Record together with your Discharge Certificate to the nearest Employment Exchange and get your name registered with them. You will be issued a Registration Card (X-IS) by the Employment Exchange. Until such time as you get employment you MUST take steps to have the Registration Card renewed from time to time, as directed by the Employment Exchange.

2671711
2672417 16267 1994
रिजर्विस्ट

9. If you belong to the reserve, inform your employer of your liability.

10. यदि रिजर्व में होने के कारण तुमसे कोई अनुचित व्यवहार किया जाए तो पृष्ठ 8 पर दिए हुए पते पर अफिसर कमांडिंग रिजर्विस्ट, एम्प्लॉयमेंट एक्सचेंज एण्ड वेलफेर अफिसर के पास और अपने जिले के जजर्स, सेलर्स एण्ड एयरमैन्स बोर्ड के पास इसकी रिपोर्ट कर दो।

10. Report any unfair treatment on account of your being in the reserve to the Officer Commanding Reservists Employment and Welfare Officer at the address on page 9 and the local D. S. S. & A. B.

जरूरी बात

IMPORTANT

डा
Da
रि
Da
चि
प्रम

मिल यह न समझ लो इस सर्टिफिकेट के मिल जाने से तुम्हें नौकरी ही मिलेगी। या यह न मान लो कि यह सर्टिफिकेट असैनिक अफसरों नाम एक हुक्म है कि वे तुम्हें नौकरी दिला दें। हां, इस सर्टिफिकेट तुम्हें नौकरी प्राप्त करने में सहायता मिलेगी। लेकिन तुम्हें असैनिक लोगों जितना वेतन मिलेगा और तुम्हारे साथ वैसा ही वर्तव कि जाएगा, जैसा कि असैनिक लोगों के साथ किया जाता है। इसके लिए तैयार रहो।

11. You should NOT regard this form as a guarantee of employment or as an order to the civil authorities to find you employment. It will help you to find work but you must be ready to accept work at normal civilian rates and to be treated in the same way as any other civilian.

नौकर रखने वालों के लिए हिदायतें
INSTRUCTIONS TO EMPLOYERS

1. जिसके पास यह सर्टिफिकेट है यदि कोई उसे बिना एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के नौकर रखे, तो उससे प्रार्थना की जाती है कि वह एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को, जिसका पता पृष्ठ 8 पर दिया गया है, सूचना दे दें।

1. Any employer engaging the holder of this certificate except through an Employment Exchange is requested to inform the Manager, Employment Exchange, at the address given on page 9.

2. यदि नौकर रखने वाला किसी कारण से भूत-पूर्व सिपाही को नौकरी से अलग करे तो अच्छा होगा अगर वह इसकी खबर और इसका कारण उस एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को भेज दे जिसके द्वारा उसने उसे नौकर रखा था। यदि उसने किसी दूसरे जरिये से नौकर रखा था तो नौकरी से हटाने के कारण की खबर उसे भेज देनी चाहिए। इनके पते पृष्ठ 8 पर लिखे हुए हैं।

2. It will be appreciated if an employer terminating the engagement of any ex-soldier will intimate the reason to the Employment Exchange, through which he was engaged or if a man was engaged through any other agency, to the address on page 9.